

Неймовірні пригоди Івана Сили, найдужчої людини світу (стислий переказ)

Олександр Гаврош

Олександр Гаврош

Неймовірні пригоди Івана Сили, найдужчої людини світу

Повість

Скорочений стислий переказ, автор переказу: Світлана Перець.

Авторські права на переказ належать Укрлібу

ЧАСТИНА I

Розділ 1, у якому хтось приїжджає, а хтось утікає

20-річний Іван Сила – простий хлопець з верховини, який приїздить у місто, бо у своєму селі побив начальника сина, та й батько говорив Іванові їхати у світ, бо він їв за чотирьох. Іван має під 2 метри зросту, відкрите обличчя, ніжні, майже дівочі риси обличчя, міцно збиту статуру та широчезні плечі. На станції Іван зійшов з односельчанином, вуйком Микульцем. Коли вони відійшли перекусити, то почули гвалт: троє дядьків гналися за обірванцем і кричали: "Злодій!". Переслідуваний хлопець зашпортався і впав, виявилося, що він вкрав булку. На хлопця накинулися крамарі. Іван Сила взявся захищати хлопця, бо вважав його німим. Крамарі налякалися могутнього Івана і пішли геть.

Розділ 2, у якому німий починає говорити

Хлопець вмів говорити, його звали Міхал Голий з Привокзальної. Він признався, що не їв два дні, тому і вкрав булку. Іван і вуйко пригостили хлопця, чим мали. Міхал не хотів працювати і заробляти, він говорив: "Від роботи коні дохнуть!". Вуйко спитав Міхала, чи є яка робота для Івана. Міхал сказав, що Іван може вантажити вагони у пана Кривальського.

Розділ 3, у якому Іван Сила знаходить роботу

Івана записали на роботу і наказали приходити зранку. Вуйко Микульця поніс верховинські гостинці синові, який тут служив у війську. Іван ночував у найдешевшому пристанищі. Він згадував рідні гори, батьків, домашні страви, а найперше – свою кирпату сусідку Маруську, з якою навіть не встиг попрощатися.

Робота на пероні була нехитра: брати мішки та ящики і нести, куди скажуть. За кожні 50 кілограмів ваги давали монету. Можна було непогано заробити. Денну норму роботи Іван виконав до обіду і пішов шукати Міху Голого. Один обірванець сказав Іванові, що Міха знайде його, коли буде треба.

Розділ 4, у якому Іван сила демонструє силу

Івана у столиці вражало все, а найперше – рух: усі поспішали, бігли, летіли. Зовсім не так, як у горах, де не квапилися. Увагу парубка привернув атракціон, де треба було перемогти Велета. За перемогу давали круглу суму. Велет був на голову меншим за Івана, але вірив у перемогу і вирішив лагідно укласти Івана простим прийомом. Та Іван переміг у бою, і йому вручили повний капелюх грошей. Якийсь елегантно вбраний панок з борідкою і ціпком у руці дав йому свою візитку. Оговтавшись, Іван попрямував до пристанища, згадуючи мамині галушки.

Розділ 5, у якому Іван сила зустрічає поважну персону

Нарешті з'явився Міха Голий, а Іван саме виконав роботу і ліг дивитися на хмари. Сила показав візитну картку. "Доктор Брякус" – прочитав Міха і запропонував піти разом. Іван приречено зітхнув, солодко потягнувся і поплентався за Міхою Голим.

Розділ 6, у якому головний герой почуває себе незручно

Іван та Міха підійшли під чепурний будинок доктора. Поруч росла яблуня, на яку видерся Міха. Іван зайшов у будинок, і його запросили до обіду. На столі було стільки приборів, що Іван не знав, як їсти.

Виявилось, що доктор тренував Велета, якого звалити могла лише людина надзвичайних можливостей. Брякус пояснив, що він тренер, а "доктор" – його вчений ступінь. Він запропонував тренувати Івана і ще й за це платити хлопцеві. У гімнастичній залі доктор обміряв Івана, вражений шириною плечей у майже 70 см.

Розділ 7, у якому Іван Сила починає нове життя

Тим часом Голий чекав на дереві. Іван вийшов і розповів усе, історія про тренера насторожила Міху. Все виглядало дуже казково, а Голий мало вірив у казки. Проте Іван Сила думав інакше.

Брякус влаштував Івана у пристойний гуртожиток. Попри грошову винагороду, яку Сила отримував за тренування, він не полишав праці вантажника. До обіду Іван займався вправами, потім обідав із тренером і рушав на вокзал.

Доктор Брякус розвивав не лише м'язи, а й розум Івана. Брякус вчив Івана основам силовій гімнастики та різних єдиноборств. Коли Брякус довідався, що Іван працює на вокзалі, то заборонив це. Іван уперше побачив наставника таким сердитим, тому не знав, що робити. Голий щиро заздри товаришу: нічого не робиш і отримуєш ще й гроші.

Скорочений стислий переказ, автор переказу: Світлана Перець.

Авторські права на переказ належать Укрлібу

Розділ 8, у якому з'являється таємна поліція

Капітан поліції Миколайчик викликає до себе агента Фіксу і доручає зайнятися вокзалом, бо є секретна інформація, що готується... і щось зашепотів на вухо агенту. А також сказав дізнатися все про доктора Брякуса.

Розділ 9, у якому Іван Сила та доктор Брякус дивують один одного

Якось Іван Сила підняв 120 кілограмів (для нього це було наче два міхи пшениці на вокзалі). Він і далі розвантажувал вагони, але тримав це у таємниці. Хлопці додали

ваги, і дійшло до того, що Іван підніс 160 кілограмів. Доктор Брякус приніс шампанське і фужери, бо Іван встановив новий рекорд Республіки! Через тиждень мав відбутися республіканський чемпіонат.

Розділ 10, у якому агент Фікса виконує доручення уряду

Фікса перевдягнувся у жебрака і пішов на вокзал, де вдавав інваліда Великої війни. Міха підійшов до Фікси і сказав, що його кличуть. Хлопець повів жебрака між вагони. Агент на всяк випадок стис у кишені пістолет. Раптом хтось огрів його з розмаху по потилиці дошкою. Фікса розпластався на землі. Міха знайшов у його кишені посвідчення таємного агента 008. Фікса отямився і вчепився Голому в горлянку, потім прикував наручниками до себе. Міха не втрачав гумору і коли агент вів його, жалібно затагнув: "Подайте інвалідам Великої війни". Якась бабуся вручила їм по пиріжку.

Розділ 11, у якому Іван Сила розряджає ситуацію

Іван теж побачив парочку і вирішив наздогнати. Фікса звернув у найближчий під'їзд і сховався, стиснувши горлянку Міхи. Коли Іван зайшов у двері, Фікса з усієї сили вдарив його руків'ям револьвера в потилицю. Але Міха штовхнув агента, тож удар вийшов змазаним. Сила тріснув у голову агента. Фікса впав, з ним і Міха. Сила схопив їх попід руки, мов два мішки картоплі, і виволік на Боже світло. Сила знайшов у кишенях Фікси поліцейське посвідчення, налякався, розірвав наручники, взяв Міху на плече кинувся геть.

Розділ 12, у якому про Івана Силу починають говорити

На Чемпіонаті республіки фаворитом вважався дворазовий чемпіон Магдебурга, який представляв силові органи. Його портрет навіть висів у кабінеті капітана Миколайчика. Магдебурга мав найбільшу групу підтримки, яка складалася з поліцейських, переодягнених у цивільних. Та вийшло так, що Іван Сила вийшов абсолютним чемпіоном. Магдебурга у супроводі кількох старших офіцерів розлючено покидав залу, запевняючи, що це провокація, і він це так не залишить. А Міха Голий просто розплакався з радості.

Розділ 13, у якому агент Фікса читає газету

Агент Фікса прокинувся у лікарні, бо мав струс мозку. У сусіда по палаті він побачив газету, де йшлося про чемпіонат Республіки з важкої атлетики.

Розділ 14, у якому з'являється історична табличка

На честь великої перемоги доктор Брякус дав Іванові Силі два вихідні. Доктор хотів поміркувати, що робити далі. Іван з Міхою остерігалися з'являтися на людях через Фіксу. Наступного дня Іван не витримав сидіння вдома і пішов на вокзал, де його побачили знайомі вантажники. Іван опинився у них на руках, його підкидали догори, дякували і хвалили. Від несподіванки Іван розчулився. Від згадав гори, батьків, Маруську, галушки і заплакав.

Пан Кривальський – заступник директора вокзалу, коли дізнався, що Сила працює у нього на вокзалі, наступного дня повісив у коридорі табличку: "Тут працював чемпіон Республіки Іван Сила – гордість нашої залізниці".

Розділ 15, у якому агент Фікса викриває антиурядову змову

Фікса увірвався до кабінету капітана Миколайчика і розповів, що на нього вчинив замах чемпіон Республіки зі штанги, той, що переміг Магдебур. Капітан помітив, що у Фікси вибито два зуби. Агент розповів, що на вокзалі діє злочинне угруповання, яке займається контрабандою в особливо великих розмірах, банду очолює чемпіон Сила, а Брякус – шеф. Вдома у Брякуса – штаб-квартира і навчальний центр штурмовиків. Капітан і агент вирішили взятися за "злочинців".

Розділ 16, у якому трапляються несподівані повороти

Доктор Брякус вирішив, що після перемоги Івана справи впевнено підуть угору, тому він відкриє "Спортивний клуб доктора Брякуса". У неділю доктор і Сила поїхали машиною в ресторан, щоб усе обговорити. Іван уперше їхав в автомобілі. Брякус обіцяв вдвічі більше грошей. Іван вагався, чи розповісти про агента поліції. Раптом щось сталося з авто, воно помчало на скелю, і відбулася аварія.

Розділ 17, у якому додаються нові неприємності

Іван опритомнів у лікарні. Медсестра сказала, що Брякус загинув. Іван заплакав і подумав, що все сталося дуже несправедливо.

До Сили прийшов Фікса, який хотів одразу забрати парубка до в'язниці. Лікарі категорично заперечували, і про всяк випадок двоє переодягнених поліцейських стали постійно чергувати в лікарні.

Іван Сила швидко оклигував. Рани виявилися не страшними, молодий організм брав своє. Але на нього чекав арешт. Через загибель доктора, Іван до всього збайдужів, навіть втратив апетит. Івана посадили у тюрму і звинуватили у смерті свого наставника. Справу вів слідчий Бенчик.

Розділ 18, у якому з'являється щоденник доктора Брякуса

Бенчик проводив допит і говорив, що машину доктора було навмисно пошкоджено. Хлопець сказав: "Який дурень влаштовує аварію, якщо сидить поруч з водієм?". Бенчик не знайшовся, чим крити. Його покликали, бо прийшов брат доктора Брякуса і приніс приватний щоденник небіжчика.

Розділ 19, у якому Міха Голяк підкидає сенсацію

Міха Голий чимало знав про в'язницю (двічі її відвідав з короткою екскурсією), але не мав найменшого поняття, як витягнути звідти людину законним чином. Він перебрав у голові багато варіантів, але жоден з них не годився. До нього прийшов Бідосько, колишній журналіст, який спився, і тоді у Міхи виникла ідея. Через Бідоську він вийшов на журналіста Томича і подав сенсацію: чемпіон Республіки сидить у в'язниці.

Розділ 20, у якому агенту Фіксі пропонують подати у відставку

Генерал Хрунь сварився з капітаном Миколайчиком за те, що поліція арештувала чемпіона тільки тому, що переміг Магдебур. У щоденнику Брякуса йшлося про

погрози від конкурентів, а про Силу там були найкращі слова. Біля машини доктора вранці бачили Магдебурга з двома типами. Хрунь накричав на капітана, щоб звільнив Фікса, а Силу випустив. Капітан заступився за Фіксу, тому обійшлися тільки доганою. Тоді Хрунь довідався, що Іван Сила – звичайний верховинець (а переміг Магдебурга!), то наказав затягнути справу і випустити тільки під солідну заставу.

Розділ 21, у якому Іван Сила потрапляє в нову неволю

Застава становила 50 тисяч. За посередництва Бідоськи і Томича надрукували нову статтю, в якій повідомлялося, що за чемпіона Республіки просять 50 тисяч. Силу викупила екстравагантна вродлива пані – мадам Аделія Бухенбах. Жінка забрала Івана з тюрми і сказала, що викупила його не з великої любові до штанги чи гірських ведмедів, а через бізнес. Вона пропонувала працювати рік у її цирку і таким чином повернути гроші. Іван мусив погодитися.

Скорочений стислий переказ, автор переказу: Світлана Перець.

Авторські права на переказ належать Укрлібу

ЧАСТИНА II

Розділ 22, у якому Іван Сила починає нове життя

Іван Сила вперше потрапив до цирку. Імпресаріо Пандорський оголошував номери і сипав жартами, робив фокуси, акробат Фандіго виробляв трюки на конях, його сестра – повітряна акробатка Рената, літала з братом під куполом цирку, русьва дівчина Мілка з пишним кучерями і сріблястою короною граціозно танцювала на великій блискучій кулі, карлик Піня з мавпочкою смішив глядачів.

Іван мав боротися з глядачами за грошову винагороду. Йому це не подобалося, і він навіть згадав Велета, який заробляв собі на хліб таким жорстоким способом.

Розділ 23, у якому Іван Сила вигадує перший номер

У Івана виникла ідея виносити артистів цирку на манеж на собі. Мадам Бухенбах і циркачам ідея сподобалася. Першим на верховинця спритно зіпнувся акробат Фандіго. Він сів Іванові на плечі. Чорнява красуня Рената стояла на коліні та плечі свого брата. По інший бік Фандіго розташувалась танцівниця Мілена, карлика Піню Іван посадив собі на долоню. Мавпочка скочила на карлика і почала його скубти. Всі розреготалися. Особливо затрясся Іван, під чого дівчата нагорі запищали. Іван сміливіше ступив і пройшовся через увесь манеж. Як не дивно, ніхто не впав. Усім сподобався номер, окрім карлика Піні, якому здалося, що його навмисно образили.

Розділ 24, у якому агент Фікса знаходить спільника

Фікса прийшов у цирк і завів знайомство з карликом. Піня став очима і вухами Фікси у цирку. До того ж Фікса пообіцяв йому платню.

Розділ 25, у якому оголошення інколи приносять користь

Цирк втретє обікрали, бо охоронець Вася напився і спав. Уночі викрали найкращого рисака Альфонса. Пандорський написав оголошення про розшуки коня і нового сторожа.

Іван запросив у цирк старих друзів – вантажників і Міху Голого. Сила показав

новий номер "Залізне серце": виходив з залізним прутком на плечах, на якому висіло по двоє людей з кожного боку. Далі згинав залізяку у форму серця.

Після виступу Міха розповів Івану, що коня вкрав злодюга Монці – одноокий циган. Товариство не гаючись подалося на вулицю, де мешкав цінитель коней зі своєю численною родиною.

Розділ 26, у якому Міха Голий починає працювати

Монці віддав жеребця, збрехавши, що кінь сам прийшов до нього. Мадам Бухенбах раділа, що кінь повернувся, а Голий став новим сторожем.

Розділ 27, у якому Іван Сила міняє орієнтацію

До Івана приїхав вуйко Микульцьо. Виявилося, що Маруся вийшла заміж, а вона ж для Івана була, як ікона, котрій щовечора молився. Іван передав їй срібний перстень, куплений ним відразу після перемоги на чемпіонаті. Батькам передав грошей.

Міха дізнався про Марусю, покликав Ренату і Мілку, сказав, що Іван жениться, але не знає, котру з них вибрати. Іван густо почервонів. Мілка сказала, що вона не проти. Вона дивилася на Силу якимось по-особливому, і від цього тілом розливався тривожний щем. Маруська назавжди покинула Іванове серце, і там оселилася інша.

Розділ 28, у якому з'являється найвища персона

Директорка цирку метушилася, бо на виступ прийшов сам президент Республіки. Іван Сила показував новий номер: вганяв у дошку велетенські цвяхи долонею, потім витягав їх зубами. Президенту сподобався цирк "Бухенбах", тож він вирішив сфотографуватися на пам'ять з Іваном. Через тиждень Іван отримав розкішний конверт із написом "Адміністрація Президента". У ньому було фото, а на звороті сам президент написав: "Іванові Силі, котрий прославляє Республіку. З вдячністю".

Скорочений стислий переказ, автор переказу: Світлана Перець.

Авторські права на переказ належать Укрлібу

Розділ 29, у якому всі погрожують

Іван став свідком того, що карлик Піня б'є мавпочку Беню! Сила забрав мавпочку до себе, а Піня пожалівся Бухенбах, що мавпочку вкрав Іван, який колись сидів у в'язниці. Мадам Бухенбах заліпила карлику два ляпаси, а потім він впав у калюжу. Після цього Карлик твердо вирішив помститися. А Бухенбах лютувала ще й тому, що після візиту Президента справа проти Сили була закрита. Вона одержала свої 50 тисяч назад, але тримала це в глибокій таємниці, бо хотіла, щоб Іван працював у неї, адже гроші зайвими ніколи не бувають.

Скорочений стислий переказ, автор переказу: Світлана Перець.

Авторські права на переказ належать Укрлібу

Розділ 30, у якому Іван Сила збирається за кордон

Цирк "Бухенбах" збирався на гастролі Європою. Всі збирали речі. Мавпочка тепер жила з Іваном і Міхою. Карлик з Іваном принципово не вітався і не розмовляв. Перед

від'їздом Піня зустрівся з агентом Фіксою і був розчарований, дізнавшись, що карної справи проти Івана Сили більше не існує. Фікса збирався у Баварію.

Іван допомагав Мілці пакувати речі і побачив фото її батьків. Він дізнався, що вони були відомими повітряними гімнастами, але одного разу зірвалися з висоти. Це сталося на очах у Мілки. З того часу Мілка зненавиділа висоту. І навіть виступи Ренати з братом ніколи не дивиться.

Розділ 31, у якому мадам Буженбах добивається свого лише наполовину

У "Смертельному номері" на грудях Івана глядачі розбивали величезну брилу. Номер викликав у глядачів захоплення. Аделія Бухенбах була щаслива. Якийсь панок запропонував їй, щоб Сила поборовся з найсильнішою людиною Баварії. Гонорар був високий. Аделія погодилися, залишилося переконати Івана Силу.

Увечері мадам поправила зачіску, намастила тіло найкращими парфумами, одягнула сукню з глибоким декольте і наказала Пандорському привести Силу. Бухенбах змусила Івана випити шампанського, губами вона майже торкалася його уст і просила поборотися з найсильнішою людиною Баварії. Він сказав, що зарікся битися на сцені. Мадам зачинила двері на ключ. Іван не знав, що робити. Щоб вибратись від мадам, він мусив погодитися.

Розділ 32, у якому один із ведмедів мусить поступитися

Іван Сила мав прізвисько ведмідь. Гордість Баварії, сам Бієр-Мієр, теж мав таке прізвисько. На бій вболівати за свого прийшло поважне панство на чолі з бургомістром. Адже Бієр-Мієром пишалася вся Німеччина. Бієр-Мієр був вищим, зате Сила був ширшим у плечах. Набагато досвідченіший німець переважав Івана у всьому. Але коли Бієр-Мієр притомився, Іван дочекався свого шансу. Сила переміг, і першою його привітала Мілка.

Розділ 33, у якому смертельний номер відбувається серед ночі

Фікса і Піня знову задумали щось проти Івана. Діяти вирішили наступної ночі.

Вночі Пандорський не спав і вийшов, всі решта спали. Імпресарію помітив дві тіні, які прокрадалися до шапіто. Пандорський рушив за непроханими гостями, які почали розливати на шапіто бензин. Потім маленька постать пішла до вагончика Івана Сили і почала розливати бензин там. Далі підперла двері кілком ззовні і дістала сірники. Пандорський вдарив тупим кінцем кинджала прямо в голову підпалювача. Той повалився.

Розділ 34, у якому Пандорський проводить виховну роботу

Піня прийшов до тям у вагончику Пандорського. Імпресарію насварив його. Мадам Бухенбах вважала, що конкуренти облили цирк бензином, щоб поганий запах відлякував відвідувачів. Цирк "Бухенбах" вирішив збиратися в дорогу.

Розділ 35, у якому Іван Сила став на захист тварин

Іван побачив багато, але найбільше сподобалося море, яке він уперше побачив в Іспанії. Як не дивно, але воно нагадувало рідні гори.

Мадам запропонувала Силі взяти участь у кориді. Для Івана Сили вибрали найбільшого бика. Потрібного розміру костюма тореадора не знайшли, тож Іван

накинув червоний плащ просто на голі плечі. Коли бик добряче зачепив Іванові бік, той схопив бика за роги і щосили крутнув управо. Бик завалився на бік, а в руках парубійка залишилися роги. Та селянський син ніяк не міг збагнути дикунства над тваринами.

Розділ 36, у якому Іван Сила виконує бажання королеви

Неймовірного силача Івана Силу захотіли побачити британці. У найбільший цирк Лондона прийшла сама англійська королева. Всі чекали на вихід гірського ведмедя Івана Сили.

Іван з легкістю виконував свої номери: "Залізне серце", витягування цвяхів з дошки, розбивання кувалдами каменюки на грудях, "Зуби мамонта", "Залізний ніс". Насамкінець парубійко зігнув на шиї залізничну рейку. Шокована публіка не шкодувала долонь. Королева поманила Івана до себе. Вона простягла йому руку, яку циркач невміло поцілував. Королева попросила поборотися з уславленим боксером Джебсоном. Іван згодився. Бухенбах сказала Іванові, що коли він виграє, то вона пробачить тих 50 тисяч, з умовою, що Іван добуде гастролі до кінця. Іван прийняв умови.

Джебсон був чемпіоном Британії з боксу і кумиром молоді. Він був дебелим чорношкірим з білосніжною усмішкою. Його удари, мов град, сипалися на Іванову голову. Сила тільки прикривався кулачиськами. Та один удар він таки пропустив, від чого розтягнувся на манежі. Іван звівся на ноги, і поєдинок продовжився. Коли ж Джебсон боляче вдарив його в печінку, а далі в брову, Іван вилаявся і гримнув із усієї сили у відповідь. Непритомного Джебсона на ношах винесли з цирку, рукавиця Івана була тріснутою. В Івана полетіли прокльони, лайка і навіть окремі предмети. Англійська королева покидала цирк розчарованою.

Розділ 37, у якому агент Фікса нарешті проявляє професійні якості

Звістка про те, що Джебсон залишився інвалідом і вже ніколи не вийде на ринг, викликала в Британії бурю. Цирк "Бухенбах" негайно переїхав до Франції, доки не трапилося якогось нещастя. Іван Сила знову присягнувся, що більше не боротиметься на арені.

Після того злочасного поєдинку в Лондоні у нього був кепський настрій. Він шкодував боксера, кар'єра якого так несподівано обірвалася. Іван замкнувся в собі і навіть зі своїми колегами став неговірким. Тільки мавпочка Беня була завжди поруч.

Одного разу його запросив на вино якийсь елегантно вбраний панок у капелюсі. Він завів Івана у темний провулок, де четверо чоловіків із залізяками в руках почали його гамселити. Вони кричали: "За Джебсона!". Іван захищався, але його сильно вдарили ззаду по голові. Він повалився додолу. Це все бачив Фікса, бо стежив за Іваном уже кілька місяців. Він навіть кинувся на злочинців і крикнув: "Стояти! Таємна поліція! Іменем Республіки, ви заарештовані". Бандити зупинилися, не розуміючи незнайомої мови. Відважний Фікса отримав залізним прутком по голові, тихо зойкнув і простягся біля Івана Сили.

Розділ 38, у якому лікарська допомога буває неоднозначною

Силі проломили голову, й операція була складна. Французькі хірурги навіть

замінили перебиту кістку на металеву пластину. Коли Іван отямився, лікар сказав, що найсерйозніша небезпека минула хлопця. Іван Сила досить швидко одужував. Цирк "Бухенбах" оголосив канікули. Але ніхто з циркачів не роз'їхався, аби не залишити Івана на самоті. Його палата перетворилася в міні-цирк. Мілка з Ренатою його доглядали, Голий розповідав анекдоти, Пандорський з Фандіго забезпечували охорону, мавпочка робила масаж і зачіску. Мадам Бухенбах не вилізала з кабінету лікаря мсьє Фрасьє.

Коли Мілка опинялася з Іваном на самоті, вона брала його за руку і віддано дивилася у вічі. Між ними виникало щось більше, ніж дружба, і це вже помічали всі. Одного разу Івана провідав навіть карлик Піня.

Поверхом нижче лежав агент Фікса. Він розкався, назвав себе проповідником Фікусом, закутався в простирадло, через вікно переліз на дерево, і тільки його й бачили.

Розділ 39, у якому Америка є Америкою

Цирк подався за океан, в Америку. Іван Сила тепер виступав у римському шоломі з пишним пір'ям, аби убезпечити себе від випадкового удару в травмоване місце.

Одного разу, якийсь містер Піцікато переїхав Івана машиною. Сила витримав таке навантаження і отримав 5 тисяч доларів. Відтоді Іванова циркова програма поповнилася ще одним "смертельним номером". Керувала автомобілем, набитим усіма циркачами, сама мадам Бухенбах.

Розділ 40, у якому карлик Піня мусить вибирати

Після втрати єдиного спільника карлик Піня впав у тугу. Але якось він познайомився з карлихою Кроні. Вона посадила Піня у свою гарну червону машину і повезла знайомити з батьком, який виявився ковбоєм. Татусь Біллі сказав, що його дочка народилася дуже малою, тому важко знайти їй чоловіка, а Піня їм підходив. Карлик сказав, що подумає. Але тієї ж ночі згодився.

Розділ 41, у якому постає питання про найсильнішу людину світу

Великі гастролі Америкою добігали кінця. Іванові майже щоночі снилися мамині галушки, мамалига з бринзою та вареники з сиром. Вони з Мілкою тепер багато часу проводили разом. І одного разу парубійко таки наважився запропонувати їй серце і руку. Виявилось, що це була найзаповітніша мрія дівчини.

Якийсь пан Тосіко Хамацурі запропонував Івану бій за звання найсильнішої людини світу. Обіцяли заплатити 150 тисяч переможцю і 50 тисяч переможеному. Іван погодився: він збирався одружитися, гроші були потрібні.

Розділ 42, у якому нарешті встановлюється істина

Мадам Бухенбах лютувала, бо Іван Сила домовився про головний бій, не порадившись із нею. Іван сказав, що третина виграшу буде її, і мадам заспокоїлася.

Поединок за звання найдужчої людини світу викликав неймовірний ажіотаж. У розкішний спортивний палац набилася купа кореспондентів. Особливо багато їх було з Японії. Там не мали жодного сумніву, що Пацака Макурі стане світовим чемпіоном.

Пацака був більший, але це була тільки гора м'яса. М'язами це було назвати важко.

Іван переміг японця, Мілку плакала від щастя.

Розділ останній, у якому нічого не залишається, як попрощатися

З Америки цирк "Бухенбах" відпливав уже не в повному складі, бо Піня залишався. Іван віддав йому мавпочку.

Подорож до Європи тривала кілька днів, і в один із вечорів мадам Бухенбах зібрала циркачів у своїй каюті вищого класу. Іван і Мілка сказали, що одружуються і їдуть жити в гори. Міха Голий мав бути свідком на весіллі.

Мадам Бухенбах сказала, що цирк припиняє існування на вершині своєї слави. Вона збиралася заміж за мсьє Фрасьє, який пів року чекав згоди. Іванові і Мілці Бухенбах подарувала своє авто. Пандорському, Фандіго і Ренаті мадам віддала усе циркове майно.

Скорочений стислий переказ, автор переказу: Світлана Перець.

Авторські права на переказ належать Укрлібу